

# Capire l'alfabeto.

Un'esperienza e una proposta didattica per affrontare la letto-scrittura con giovani e adulti non alfabetizzati nella L1.

Federica Rapetti – [federica.rapetti01@universitadipavia.it](mailto:federica.rapetti01@universitadipavia.it)

UNIVERSITY OF  
COPENHAGEN



# SOMMARIO

- Le basi teoriche
- Il percorso didattico
- Gli strumenti
- I risultati

# L'ESPERIENZA



- Un gruppo di giovani e adulti C.A.S. e S.P.R.A.R.
- Gruppo eterogeneo per:
  - Sesso
  - Età (dai 17 ai 40 anni)
  - Provenienza (Bangladesh, Camerun, Costa d'Avorio Eritrea, Mali, Nigeria, Somalia)
  - Tempo di permanenza in Italia (dalla settimana ai 3 anni) e conseguente competenza orale in ItL2/esperienza di alfabetizzazione in Italia.
- Gruppo omogeneo per:
  - Plurilinguismo individuale.
  - Profili di competenza: pre Alfa A1/Alfa A1  
(Borri et alii 2014, 10; Casi 2014,3; Rocca 2016, 14)

# I DESCRITTORI PRE ALFA A1/ALFA A1

**Pre alfabeti:** adulti non scolarizzati, la cui lingua madre non è scritta o non è lingua di scolarizzazione nel Paese di origine → manca la nozione di scrittura come sistema semiotico

**Analfabeti:** adulti che non sanno leggere e scrivere in lingua madre e non sono mai stati scolarizzati

- Nessuna o limitata esperienza nella lettura/scrittura in L1
- Scarsa analisi percettiva e orientamento spaziale: difficoltà nell'analisi di una sequenza di lettere/ parole; non riconoscimento degli spazi tra parole/righe; non orientamento nello spazio alto/basso.
- Scarsa manualità fine
- Incapacità o competenza molto debole nella lettura di numeri e tabelle
- Timore nei confronti dell'esperienza scolastica

# UN BUCO NORMATIVO

- Il QCER: dall'A1 al C2



- Il sillabo pre A1 degli enti certificatori → semialfabeti



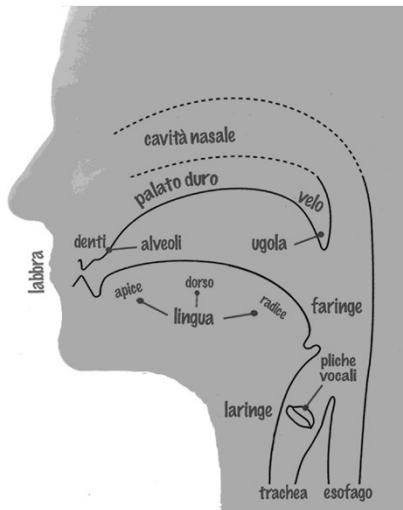
Università  
per Stranieri  
di Perugia



- Elaborazione di soluzioni non regolate da un protocollo (cfr. D'Agostine & Sorce 2016)

# I PUNTI DI PARTENZA

- I risultati della ricerca Sla e in particolare di Leslla



- Il sistema fonologico dell'italiano

- Esperienze virtuose di scuole belle



asnada

# PARTIRE DAI RISULTATI LESLLA (2015)

## Huetting

Alfabetizzazione influenza:

1. Consapevolezza ed elaborazione fonologica
2. Anticipazione
3. Ricerca visiva nello spazio



Politiche educative e supporto didattico

## Pettitt & Tarone

- Letto scrittura aiuta ad affrontare dimensione orale
- Conoscere l'alfabeto non implica lettura



- Più tempo per corrispondenza fonema-grafema

## Tammelin-Laine & Martin

- Imparare a leggere richiede un costo cognitivo altissimo.
- Anche in lingue ortograficamente trasparenti, conoscere l'alfabeto non basta.

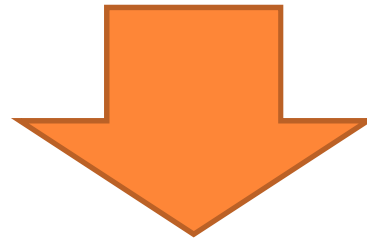


- Bottom-up<sup>7</sup> e top-down

# LA PROPOSTA



- Verso... l'autonomia nella letto-scrittura
- Alfabetizzazione: "a necessary survival skill in the western world"



Alfabeto maiuscolo e minuscolo

In classe:

- Letto-scrittura
- Abilità di produzione, ricezione e interazione orali.



# IMPARARE L'ALFABETO:



Dalla A alla Z.



# CAPIRE L'ALFABETO:

[a] [kw]



Dalla A alla Q in 7 lente mosse

# 1°: LE VOCALI

- A
- E, senza distinzione tra realizzazione aperta /ɛ/ e chiusa /e/
- I
- O, senza distinzione tra realizzazione aperta /ɔ/ e chiusa /o/
- U

## 2°: LE CONSONANTI FACILI → POSSIAMO CANTARLE COME LE VOCALI

- N nasale dentale  
M nasale bilabiale,  
R vibrante dentale,  
F e V fricative labiodentali, sorda e sonora.  
L laterale dentale  
S fricativa dentale senza soffermarsi sulla distinzione tra la realizzazione sorda /s/ e sonora /z/,  
Z l'affricata dentale senza soffermarsi sulla distinzione tra la realizzazione sorda /ts/ e sonora /dz/
- La svolta per la letto-scrittura  
[m] [a] fa [ma]



['em:e 'pju a] non fa [ma]

### 3°: LE CONSONANTI CHE NON POSSONO STARE DA SOLE – 1

- Le occlusive bilabiali, sorda e sonora, vengono presentate sempre insieme alle vocali, mai in isolamento.
- PA PE PI PO PU e BA BE BI BO BU
- Le occlusive dentali, sorda e sonora, vengono presentate sempre insieme alle vocali, mai in isolamento
- TA TE TI TO TU e DA DE DI DO DU



[ˈpə ˈpju a] non fa [pa]

[ˈbə ˈpju a] non fa [ba]

[ˈtə ˈpju a] non fa [ta]

[ˈdə ˈpju a] non fa [da]

## 4°: LE CONSONANTI CHE NON POSSONO STARE DA SOLE – 2 → CAMBIANO IN BASE A CHI HANNO VICINO

### L'occlusiva velare

- CASA
- COSA
- CUCINA
- CHE
- CHIESA

### L'affricata post-alveolare

- CIAO
- CIOTOLA
- CIUCCIO
- CENA
- CIBO

Idem per GATTO Vs. GIACCA etc.

## 5°: LE CONSONANTI CHE NON POSSONO STARE DA SOLE – 3 → CAMBIANO IN BASE A CHI HANNO VICINO

### Fricativa + occlusiva

- SCARPA
- SCOPA
- SCUOLA
- SCHERMO
- SCHIFO

### Fricativa post-alveolare

- SCIARPA
- SCIOPERO
- ASCIUGAMANI
- SCENDERE
- SCIVOLO



## 6°: LE CONSONANTI CHE NON POSSONO STARE DA SOLE – 3 → CAMBIANO IN BASE A CHI HANNO VICINO

### Laterale palatale

- MAGLIA
- MOGLIE
- LUGLIO
- AGLIO
- GLI

### Nasale palatale

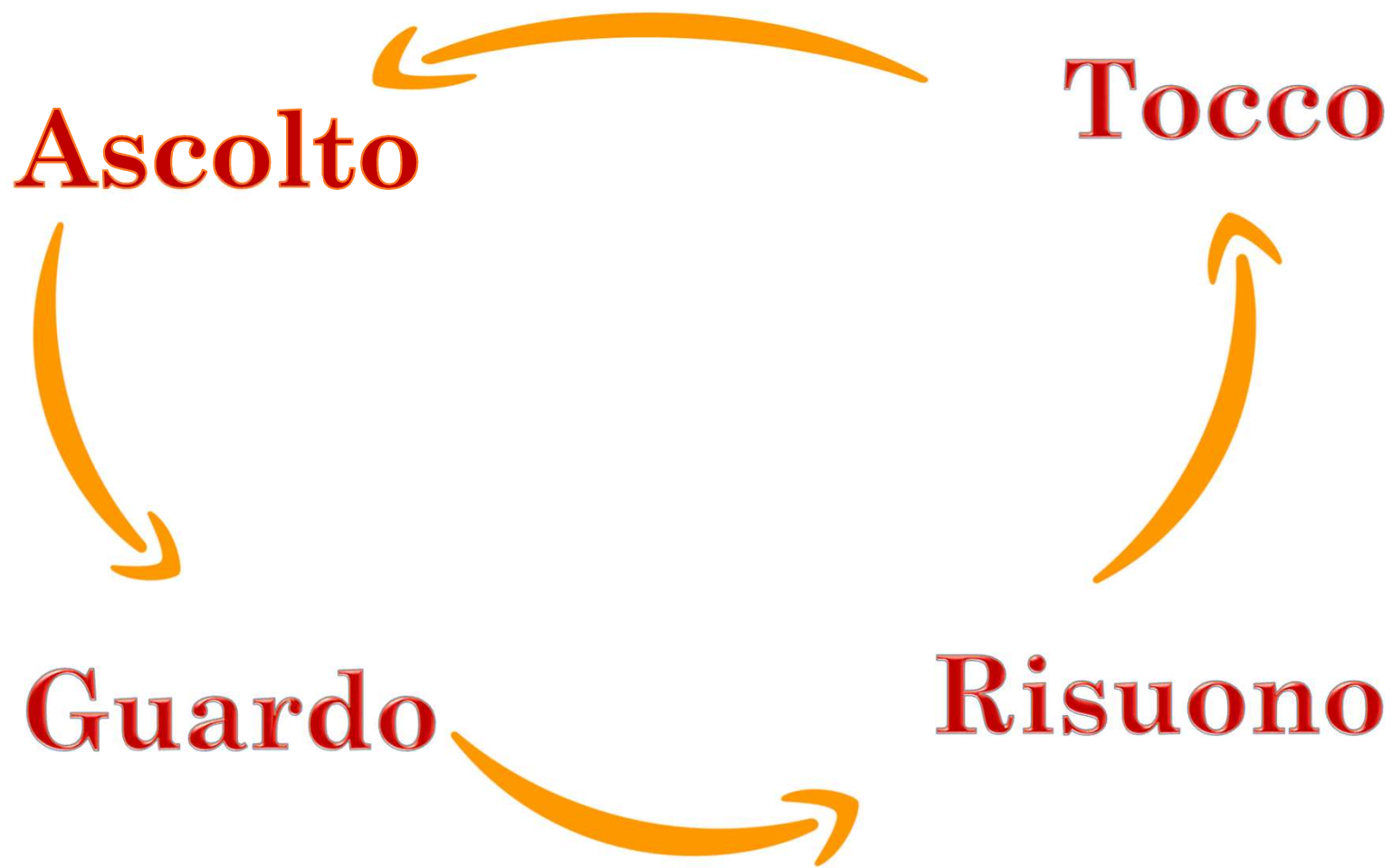
- SPAGNA
- LASAGNE
- RAGNI
- BAGNO
- GNU

## 7°: L'AMICA DELLA U

Q ♥ U

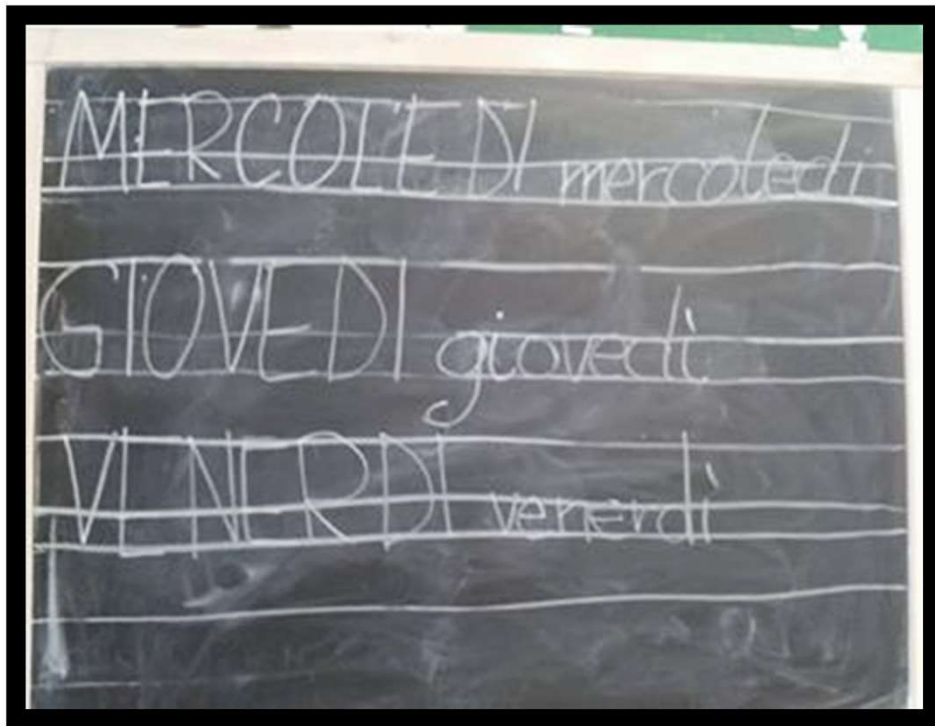
- QUEsto
- QUAderno
- QUI

# GLI STRUMENTI. DALL'ORALE...

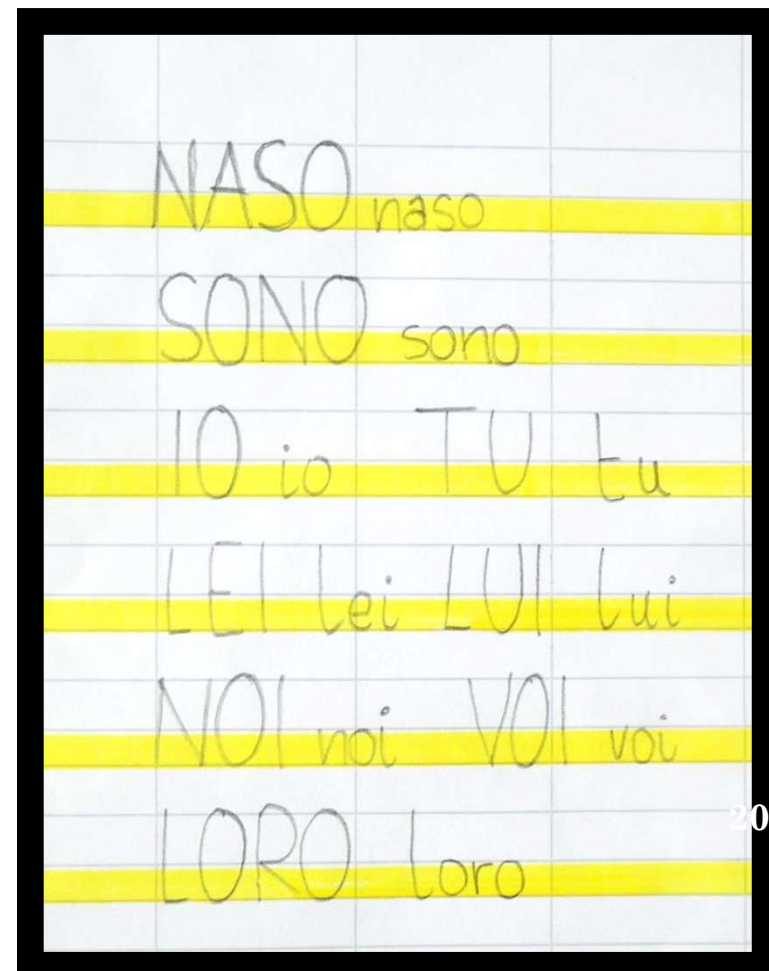


# GLI STRUMENTI. ...ALLO SCRITTO.

La lavagna



Il quaderno



## GLI STRUMENTI. PASSANDO PER:

- Pa come... **PANE, PASTA, PACE**
- Le schiene
- Il pennello bagnato sul giornale
- La tombola dei suoni
- A caccia di regole
- ...

# I RISULTATI – PREMESSA

- 60 ore → fase 4°

Contemporaneamente 40 ore CPIA – livello A1

- N.B.: Casi 1000 ore,  
Tammelin-Laine & Martin 1400 ore

# I RISULTATI

- Superamento del rifiuto della scrittura.
- Scrittura nome e cognome
- Riconoscimento e produzione vocali
- Orientamento spaziale sul quaderno
- Associazione fonema-grafema per alcune consonanti
- Lettura monosillabi e sillabe in isolamento
- Riconoscimento sillabe CV a inizio parola
- Riconoscimento sillabe CV in posizione interna e a fine parola
- Compilazione modulo a partire dal documento
- Lettura trisillabi e proposizioni semplici di uso quotidiano

# CONCLUSIONI

- Risultati incoraggianti considerando il poco tempo a disposizione.
  - Frequenza + motivazione = risultati migliori
  - Individuare ulteriori strategie per massimizzare la motivazione intrinseca legata alla situazione di apprendimento
- Necessario monitoraggio per:
  - Valutare progressi, definire tempistiche
  - Valutare modalità mantenimento



# GRAZIE PER L'ATTENZIONE



# BIBLIOGRAFIA

- Borri et alii (2014), *Italiano L2 in contesti migratori. Sillabo e descrittori dall'alfabetizzazione all'A1*, Loescher, Torino.
- Casi P. (2014), Analfabetismi e alfabetizzazione in contesti migratori, Seminario/Workshop, 10 maggio 2014, Università per Stranieri di Siena in <http://www.unistrasi.it/public/articoli/2512/Files/Casi.pdf> (consultato il 24.06.2017).
- Council of Europe (2001), *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)*, Cambridge University Press, Strasburgo.
- D'Agostino, M. (2017), «Chiamo uomo chi è padrone delle sue lingue». *Modelli di plurilinguismo da Lampedusa in su*, in L. Corrà *Educazione linguistica in classi multietniche*, Aracne ed., Roma.
- D'Agostino, M./ Sorce, G. (2016), *Nuovi migranti e nuova didattica. Esperienze al CPIA Palermo 1*, Ed. Scuola Italiana per Stranieri, Palermo, 173-188.
- Enti certificatori dell'Italiano L2, a cura di, (2016) *Sillabo per la progettazione di percorsi sperimentali di alfabetizzazione e apprendimento della lingua italiana a livello Pre A1. Indicazioni per l'articolazione del livello Pre A1 antecedente l'A1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue* <http://www.integrazionemigranti.gov.it/Documenti-e-ricerche/SILLABOPreA1.pdf> (consultato il 29.04.2018)
- Huettig, F. (2015). Literacy influences cognitive abilities far beyond the mastery of written language. In I. van de Craats, J. Kurvers, & R. van Hout (Eds.), *Adult literacy, second language, and cognition*. LESLLA Proceedings 2014. Nijmegen: Centre for Language Studies.
- Pettitt, N.M./ Tarone, E. (2015), [Following Roba: What happens when a low-educated adult immigrant learns to read](#)
- Tammelin-Laine, T./Martin, M.(2015) [The simultaneous development of receptive skills in an orthographically transparent second language](#)